



**Gebruiksaanwijzing
en
Onderdelenlijst**

ONKRUIDEG SER 300 - SER 1200

Bij bestelling van onderdelen laatste bladzijde bekijken!

RABEWERK



EG-Conformiteitsverklaring
overeenkomstig Richtlijn 89/392/EEG

Wij **RABEWERK GmbH+Co.**

Am Rabewerk, D-49152 Bad Essen

verklaren enig in verantwoording, dat het produkt

RATRI SER 300 - 1200

waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn 89/392/EEG.

Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen is rekening gehouden met de norm EN 292.

Bad Essen, 27.4.95

i.v. Stefan Reker

Stefan Reker,
Constructieleider

GEBRUIKSAANWIJZING

ONKRUIDEG SER 300 - SER 1200

Voor het in bedrijf nemen van de ONKRUIDEG moet u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften ("VOOR UW EIGEN VEILIGHEID") zorgvuldig lezen en in u opnemen.

De bestuurder moet voor het in gebruik nemen van de machine, worden gewezen op de veiligheidsvoorschriften, onderhoud en de gevaren van de machine. Geef alle veiligheidsvoorschriften ook door aan andere gebruikers. De voorschriften ter voorkoming van ongevallen alsmede de algemene bedieningsvoorschriften t.a.v. veiligheid en de verkeersregels dienen in acht te worden genomen.

Geef acht op het "waarschuwingsteken". Aanduidingen in deze gebruiksaanwijzing met dit teken en stickers op de machine waarschuwen voor gevaar!



GARANTIEVOORWAARDEN:

De onkruidег is uitsluitend gebouwd voor landbouwkundig gebruik. Een ander gebruik geldt als niet doelgericht en hieruit voortvloeiende schade wordt niet geaccepteerd. Aanspraak maken op vergoeding bij cultuur-schade is uitgesloten.

Tot het doelmatig gebruik behoort ook het in acht nemen van de voorgeschreven gebruiks-onderhouds- en technische voorschriften zoals bijv. het maximaal toegestane vermogen evenals het uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Bij gebruik van andere en/of vreemde onderdelen (slijtdelen of onderdelen), die niet door RABEWERK geleverd zijn, verliest u elke garantie. Eigenhandig uitgevoerde reparaties en veranderingen aan de machine sluiten een vergoeding van de daaruit voortvloeiende schade uit.

Eventuele beschadigingen (bijv. transportschade) of het niet compleet zijn van de onkruidег bij levering moeten direct schriftelijk worden gemeld.

Garantieaanspraak volgens de in acht te nemen garantievoorwaarden respectievelijk aansprakelijkheid volgens onze leveringsvoorwaarden.

Technische gegevens

Type	Werk- breedte ca. cm.	Tanden- aantal	Machine hoogte ca. cm.	Gewicht ca. kg.	Voor trekkers vanaf ca. KW/PK
SER 300*	300	120	125	276	20/27
SER 450	450	180	152	401	25/34
SER 600	600	240	227	494	30/41
SER 900	900	360	375	1136	50/68
SER 1200	1200	480	355	1408	50/68

* uit te breiden op SER 600

Uitrusting

Driepuntsaanbouw Kat. I of II (tot SER 600),
Kat. II of III (vanaf SER 900).

De machine is vanaf SER 450 hydraulisch opklapbaar (dubbelwerkend; 3 m. transportbreedte).

De eggenvelden - 150 cm breed - met 5-voudige centrale tandverstelling en verstelbaar op dubbele tandafstand, tanden 6,5 mm 0, 2 loopwielen 16 x 6,50-8; vanaf SER 900 4 loopwielen :

2 x 18 x 8,50-8 en 2 x 16 x 6,50-8.

Veiligheidsaanwijzingen

Voor iedere in bedrijfsname trekker en machine op bedrijfs-en verkeersveiligheid controleren!

Op goede bestuurbaarheid letten; zonodig frontgewichten monteren!

Het meerijden en het zich ophouden in de gevarezone van de machine (zwenkbereik van de opklapbare zijdelen) is ten strengste verboden!

Voor iedere bediening, bijv. voor het uitklappen van de machine er op letten dat zich niemand in het bereik van de machine bevindt.

Bij transport het hydraulisch ventiel van de trekker tegen plotseling zakken en bedienen vergrendelen!

Voor het verlaten van de trekker de machine laten zakken, motor uitzetten en contactsleutel uitnemen!

Instel-en onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren, wanneer de machine zich in de laagste stand bevindt.

Bij sterke helling het zwaartepunt bij inkappen en transport in acht nemen!

De machine niet in-en uitklappen wanneer hij niet is aangekoppeld aan de trekker!

Voor het eerste gebruik - en na langdurig niet gebruik - alle lageringen op voldoende smering, het vastzitten van alle bouten, dichtheid van de hydrauliek en bandenspanning controleren!



Aanbouw

Op gelijke aansluitmaten letten (Kat.: Trekker/Machine).
Trekstangen op gelijke hoogte instellen.

De topstang dusdanig aanbrengen, dat hij in werkstand iets naar de machine oploopt.

De koppelinrichting (driepuntsaankoppeling) juist borgen.

Hydraulische koppeling: dubbelwerkend - 2 aansluitingen.

Op juiste aansluiting van de hydrauliekslangen letten:

Functie : "Heffen: -inklappen
"Drukken/Zakken" -uitklappen

Afstelpoten omhoog zetten (A, Fig. 2 + 3).

De hydrauliek voor het aan-en afkoppelen op "zweefstand" zetten!

Bij het aan-en afkoppelen mag zich niemand tussen de trekker en de machine bevinden, ook bij het bedienen van de buitenhydrauliek niet tussen de trekker en de onkruideg staan! Gevaar voor ongevallen!

Voor een machinebediening er op letten, dat zich niemand in het bereik van de opklapbare zijdelen bevindt; met name bij de SER 900 en SER 1200 voldoende afstand houden!

Controleren, dat de machine ingeklapt/geheven nergens tegen aan stoot - bijv. openstaande achterraut van de cabine!



Transportstand

(Fig. 4: SER 1200; Fig. 7: SER 600; Fig. 8: SER 450)

Bij opklapbare machines voor het inklappen eerst beide vergrendelingshaken (B, Fig. 2 + 3) ieder naar "buiten" omleggen.

Bij het opklappen volgt dan automatische vergrendeling; op juiste vergrendeling controleren!

Bij het in-en uitklappen de machine iets van de bodem heffen. Afstelpoten omhoog zetten.

Bij SER 1200 voor het inklappen aan beide zijden veld 3 van buiten op zwakke veerdruk stellen (gat 2 van achteren/verstelgaten D, Fig. 10) en ingeklapt als extra de opklapdelen door middel van een stang met elkaar verbinden (C, Fig. 5) - met borgpennen borgen. Stanglengte door middel van een draadeind en contraoer juist instellen. (De stang kan men in arbeidsstand achter op het middenraam bevestigen; C, Fig. 3).

Waarschuwborden en verlichting volgens de geldende verkeersregels aanbrengen!

Trekstangen zijdelings vastzetten.

Trekker-hydrauliek tegen plotseling zakken en bedienen vergrendelen.

Let op transporthoogte bij SER 900 en SER 1200!

Machinehoogte (zie Technische gegevens, blz. 2) plus trekker-hefhoogte; eventueel bij transport de machine niet volledig heffen.

Arbeidsstand

(Fig. 1: SER 1200; Fig. 2: SER 600)

Uitklapbare machine uitklappen; vooraf beide vergrendelingshaken ieder naar "binnen" omleggen (B, Fig. 2 + 3; om de haken te ontlasten, het bedieningsventiel voordien kort op "heffen/inklappen" zetten).

Bij SER 1200 zowel de vergrendelingshaken (B) als de borgstang van de buitenramen losmaken (C, Fig. 5) - en achter op het middenraam vastzetten (C, Fig. 3). Het bedieningsventiel van de trekker zo lang vasthouden, tot de hydraulische cilinder helemaal uit is; dan de kraan sluiten, afstelpoten omhoog zetten. Bij SER 900 en SER 1200 zijn de loopwielhouders aan het middenraam verstelbaar (aanpassing voor spoorbreedte); in "Buitenste" positie vulplaten er achter leggen (G, Fig. 6).

In bedrijf

De trekstangen moeten zich zijdelings iets kunnen bewegen; bij hellingen op zijdelingse beweging begrenzen. Hydrauliek op "zweefstand".

De intensiteit van de tanden is instelbaar afhankelijk van de bodem:

- 1) Stand van de tanden - 5-voudig verstelbaar; door middel van pen en gat D (Fig. 10)
Achterste gat - weinig druk/voorzichtig eggen
Voorste gat - grote druk/agressieve tandenstand
(Bij "weinig druk" geringe hoogte onder het veld; bij voorzichtig eggen en toch een grote hoogte onder het veld dan de tanden op "meer druk" stellen en juiste hoogte met loopwielen en topstang).
- 2) Framehoogte
 - a) voor - met de loopwielen in te stellen; pen/gat verstelling,
 - b) achter - topstanglengte, druk op het eggenveld (bij F, Fig. 1)Het frame van de eg kan bij "agressieve tandenstand" (veel druk) volledig op de eggenvelden drukken (loopwielen zonder bodemcontact, topstanglengte aanpassen). Indien de loopwielen geen contact met de bodem mogen hebben, zonder dat het frame vol op de velden drukt (bepaalde teelten), dan de eg op "positieregeling" gebruiken.
- 3) De helft van ht tandenaantal met weinig tandendruk bijv. dubbele tandafstand; gat E, (Fig. 10).
Achterste gat - dubbele tandafstand (zie Fig. 9).
- 4) De tanden kan men apart omhoog stellen (Fig. 11).
De betreffende tanden in de haak van de volgende tandhouder (a) of in de haak van de eigen tandhouder (b) leggen.
- 5) Rijsnelheid: Snel rijden bevordert in de regel het effect, ca. max. 12 km/uur.

Machine wegzetten

(Fig. 2+7: SER 600; Fig. 8: SER 450)

De inklapbare onkruiddeg kan met uit-en ingeklapt (transportbeveiligd) wegzetten.

De machine op de loopwielen en de afstelpoten wegzetten.

Let "ingeklapt" op een veilige plaats!

Hydraulische koppelingen tegen vuil beschermen.

Onderhoud

Bij onderhoud aan de aangebouwde machine motor uitzetten en contactsleutel uitnemen.

Niet aan de geheven onkruiddeg werken!

Moet men toch aan de geheven machine werken, dan de machine tegen plotseling zakken beschermen!

Voor het werken aan de hydrauliek van de machine de machine uitklappen, laten zakken en de hydrauliek drukloos maken!



Olie op de juiste manier verzorgen! (Hydrauliekolie of olie op mineraalbasis).

Bandenmontage vraagt de juiste kennis, hiervoor alleen de daarvoor bedoelde gereedschappen gebruiken!

Na de eerste ca. 8 bedrijfsuren alle bouten natrekken; daarna regelmatig op vastzitten controleren.

Alle lageringen met smeernippels regelmatig smeren; bijv. framedraaipunten (H, Fig. 8; ingeklapt smeren), draaipunten (K, Fig. 8), geleide stangen van de zijdelen (SER 1200), cilinder draaipunten (SER 450, 600).

Draaipunten van de geleide stangen gangbaar houden, eventueel nastellen - borgmoeren niet te vast aantrekken.

Aanslagbouten van de inklapbare zijdelen controleren (aan draaipunt H, Fig. 8), eventueel nastellen; arbeids-en transportstand (wanneer de cilinder geheel in is, moeten de zijdelen spelingsvrij en verticaal of horizontaal staan).

Bij SER 1200 er op letten, dat in arbeidsstand de aanslagbouten aan beide zijden van het hoekdraaipunt aanliggen (L, Fig. 3) - en wanneer het volledige raam horizontaal ligt de geleide stang "speling" heeft (bij L1, Fig. 3) waardoor de buitenste ramen bij bodemoneffenheden naar boven/onder zich kunnen aanpassen.

De drukplaten van de pendelbalken (F, Fig. 1) bij slijtage tijdig vernieuwen.

Lakbeschadigingen bijwerken.

Bandenspanning: 16 x 6,50-8 - 2 bar
 18 x 8,50-8 - 2,5 bar

BELANGRIJK / TRANSPORT

De machine in transportstand brengen en op transport controleren.

Het meerijden op de machine en het zich bevinden in de gevarezone van de machine is ten strengste verboden.

Transportsnelheid aanpassen aan de wegen.
Voorzichtig in bochten: de machine zwenkt uit, zwaartepunt in acht nemen!



Trekstangen zijdelings begrenzen.

Men moet de verkeersregels in acht nemen.
Volgens de verkeersvoorschriften is de gebruiker verantwoordelijk voor een verkeerszekere combinatie tussen trekker en machine bij het rijden op openbare wegen.

Door het aanbouwen van de machine (aanbouwmachine) aan de trekker, mogen de toegestane aslasten, totaalgewicht en draagvermogen van de banden (afhankelijk van de rijsnelheid) niet overschreden worden. De voorasbelasting moet minstens 1/5 deel van de ledige massa van het voertuig bedragen. De maximaal toegestane transportbreedte is 3 m. Bij grotere transportbreedtes is een speciale vergunning noodzakelijk!

Aan de machine mogen zich geen uitstekende delen bevinden, die het overige verkeer in gevaar kunnen brengen. Zijn deze uitstekende delen niet te vermijden, dan beschermen (afdekken) en herkenbaar maken. Een waarschuwingsmiddel is een herkenningsbord rood/wit gestreept 42 x 42 cm.

Verlichting aan de machine is noodzakelijk:

- wanneer de verlichting van de trekker niet meer zichtbaar is, of bij slechte weersomstandigheden (slecht zicht).
- wanneer de machine zich meer dan een meter achter de verlichting bevindt, en meer dan 40 cm. breder is als de verlichting van de trekker.



Wij adviseren de benodigde waarschuwingsborden, stickers en verlichting via uw handelaar aan te schaffen.
Voor verlichtingseenheden volgens DIN 11027 zijn bij **RABEWERK** ook bevestigingsprofielen te verkrijgen.

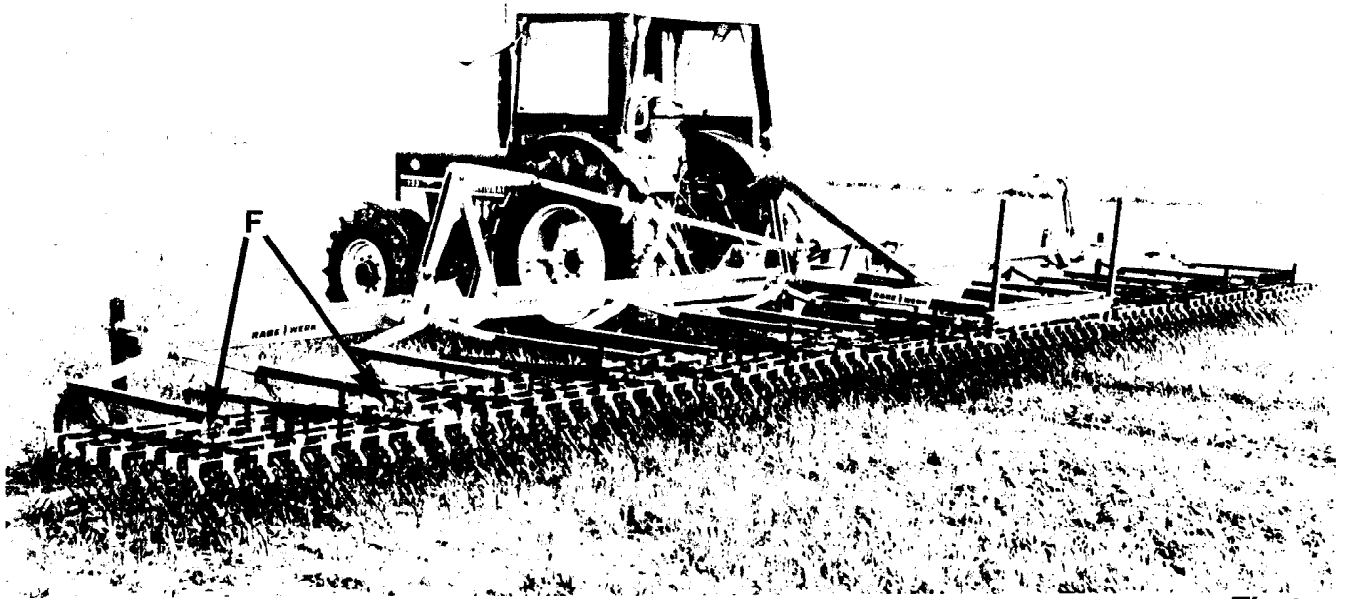


Fig.1

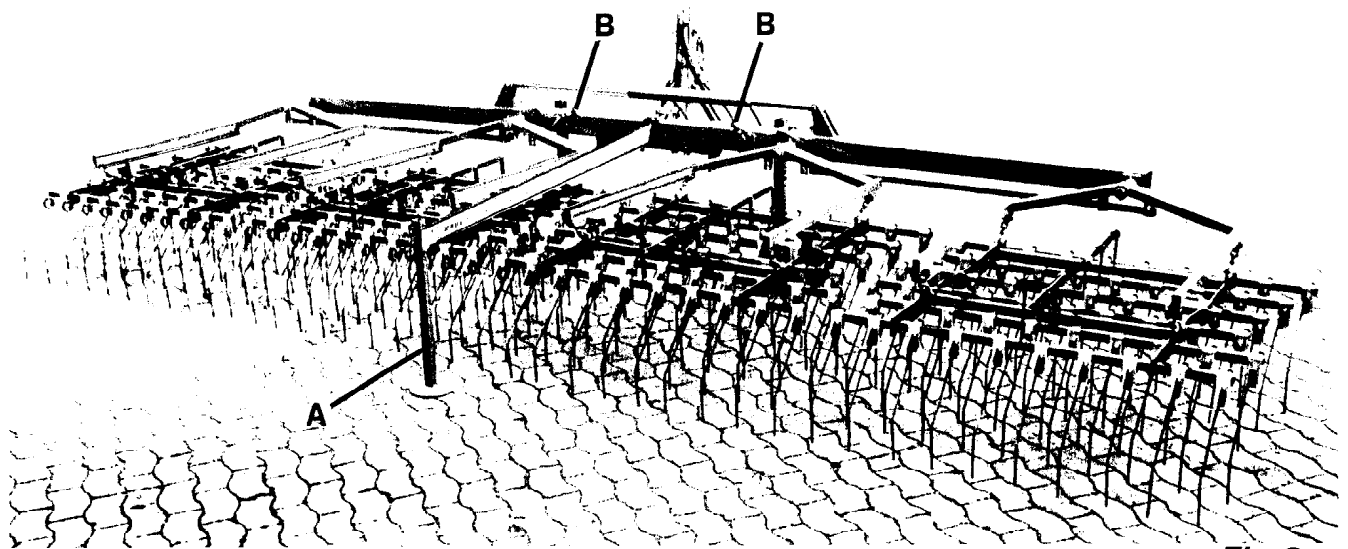


Fig.2

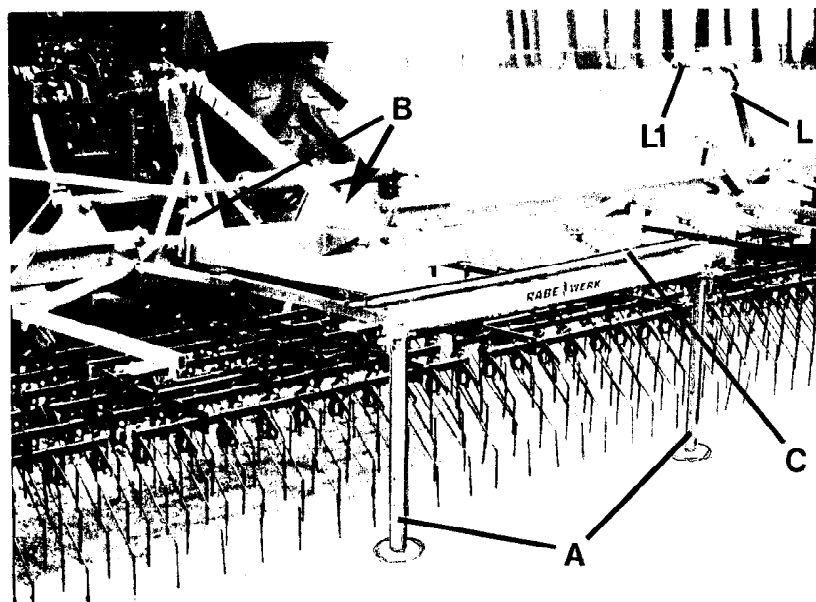


Fig.3

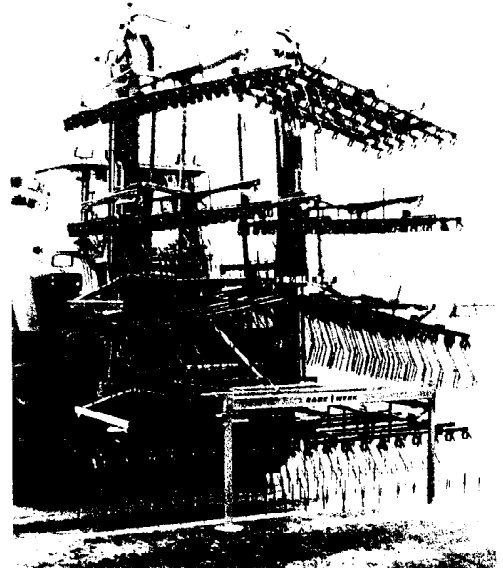


Fig.4

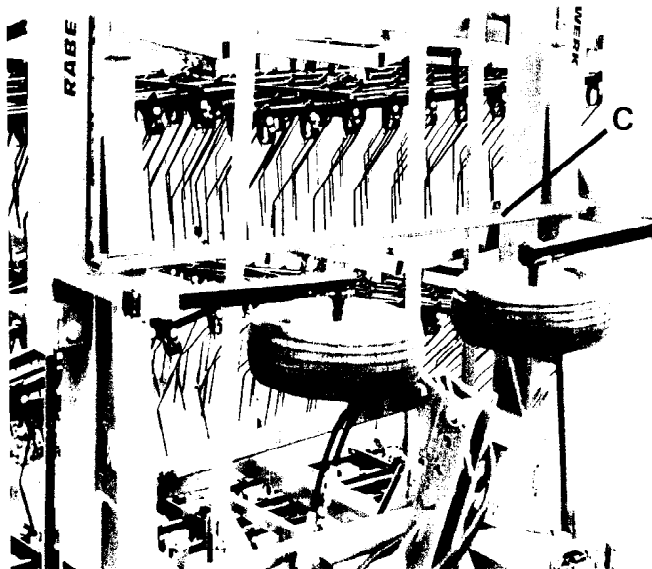


Fig. 5



Fig. 6

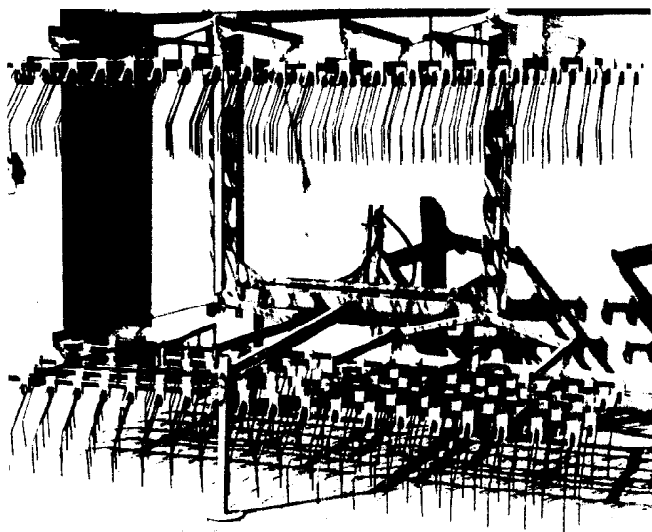


Fig. 7

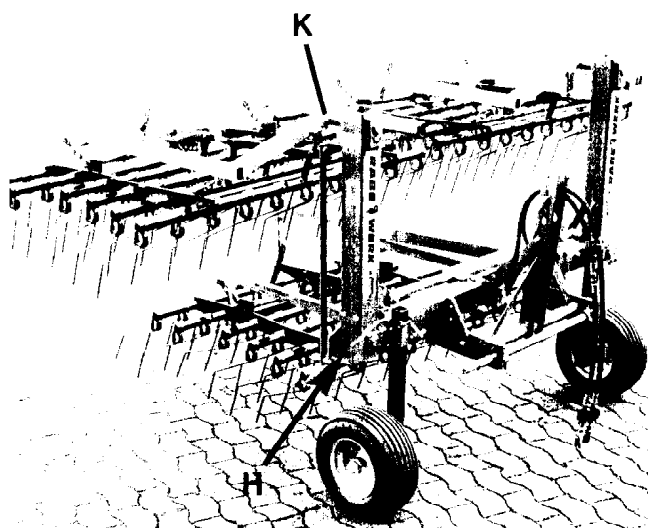


Fig. 8

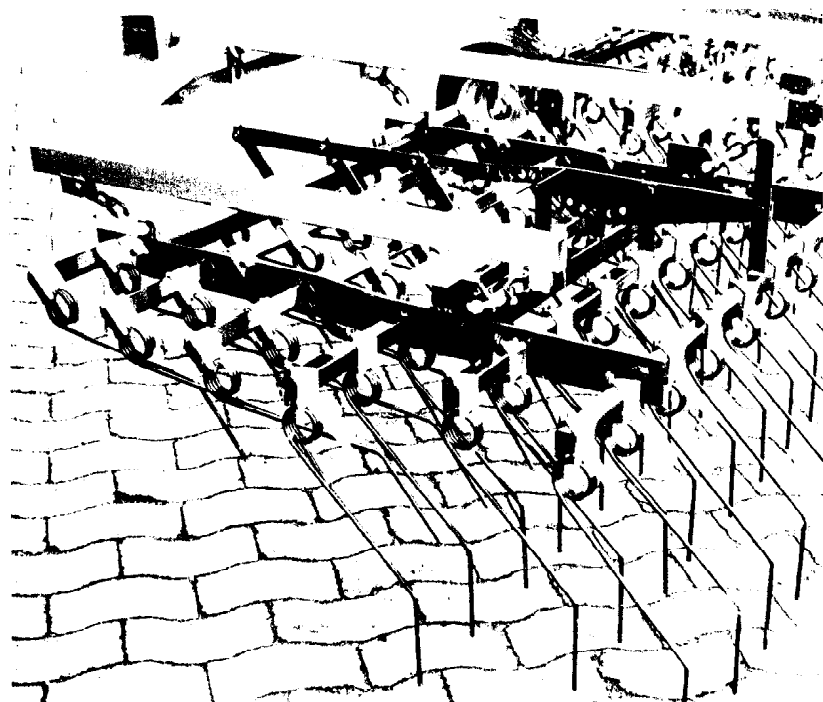


Fig. 9

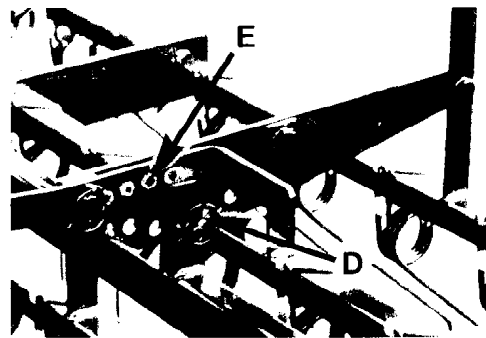


Fig. 10

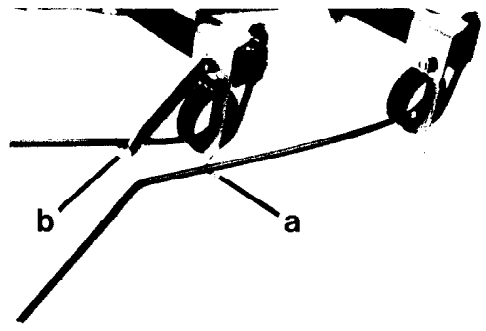
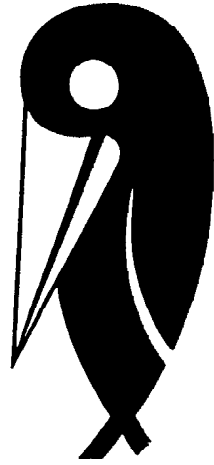


Fig. 11



Onderdelenlijst



Ersatzteilliste



Spare Parts List




Liste de pièces
de rechange



Belangrijk bij het bestellen van onderdelen:

Ga bij elke bestelling als volgt te werk:

1. Machinetype (ingeslagen op typeplaatje).
2. Machinenummer (ingeslagen op typeplaatje én op chassis frame van de machine).

RABE  WERK <small>GmbH + Co. D-49152 Bad Essen</small>	
Typ	
Nr.	Kontrolle

▲
TYPEPLAATJE

3. Bestelnummer, of als achter het te bestellen onderdeel geen bestelnummer is aangegeven, het lager- nummer of eventueel Din-nummer met de daarbijbehorende maten aangeven. Wilt u een com- plect deel van de machine bestellen dan moet u het onderstreepte bestelnummer aangeven.
4. Het gewenste aantal onderdelen aangeven.

RABE WERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 7710 · Telex: 941617 · Telefax: (05472) 771190